



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of October 2016**

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois d'octobre 2016**



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of October 2016**

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois d'octobre 2016**

**Copyright © United Nations 2016
All rights reserved
Printed by the United Nations Publishing Section, New York**

**Print ISBN #: 978-92-1-980053-3
eISBN : 978-92-1-057885-1**

**Copyright © Nations Unies 2016
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la publication des Nations Unies, New York**

TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat.....	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of October 2016: Nos. 53949 to 53991.....	7
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	12
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	20
Alphabetical Index	21

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat.....	27
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois d'octobre 2016: Nos 53949 à 53991	29
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	34
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	42
Index alphabétique.....	45

Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii)

whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the United Nations Treaty Series (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish in extenso certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution 52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <https://treaties.un.org>

Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of October 2016: Nos. 53949 to 53991

No. 53949. **Germany and Guinea**

* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Guinea concerning financial cooperation for the "Programme Primary School Education" project. Conakry, 18 April and 3 August 2016

Entry into force: 3 August 2016 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 21 October 2016

No. 53950. **Germany and Guinea**

* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Guinea concerning "Financial cooperation (Reproductive Health and Family Health (Ebola Components))". Conakry, 18 April and 3 August 2016

Entry into force: 3 August 2016 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 21 October 2016

No. 53951. **Germany and Honduras**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Honduras concerning authorisation for members of the families of members of a diplomatic mission or consular post to take up a gainful occupation. Berlin, 26 October 2015

Entry into force: 15 August 2016 by notification, in accordance with article 8

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 21 October 2016

No. 53952. **Germany and Peru**

* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Peru concerning financial cooperation. Lima, 5 November and 29 December 2015

Entry into force: 21 July 2016 by notification

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 October 2016

No. 53953. **Germany and Peru**

* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Peru concerning financial cooperation. Lima, 30 June and 13 October 2015

Entry into force: 21 July 2016 by notification

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 October 2016

No. 53954. **Georgia and Germany**

* Agreement between the Government of Georgia and the Government of the Federal Republic of Germany on financial cooperation 2015. Tbilisi, 20 April 2016

Entry into force: 13 June 2016 by notification, in accordance with article 5

Authentic texts: Georgian and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Georgia, 6 October 2016

No. 53955. **Estonia and Luxembourg**

Convention between the Republic of Estonia and the Grand Duchy of Luxembourg for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Brussels, 7 July 2014

Entry into force: 11 December 2015 by notification, in accordance with article 27

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Estonia, 19 October 2016

No. 53956. **South Africa and Lesotho**

Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Kingdom of Lesotho on mutual assistance and co-operation and the prevention of fiscal evasion with respect to value-added tax (with exchange of notes). Maseru, 6 March 2014

Entry into force: 29 October 2014 by notification, in accordance with article 8

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 20 October 2016

No. 53957. **South Africa and Namibia**

Memorandum of Understanding between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Namibia on cooperation in the field of labour and employment. Windhoek, 24 November 2014

Entry into force: 24 November 2014 by signature, in accordance with article 8

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 20 October 2016

No. 53958. **South Africa and Gambia**

Memorandum of Understanding between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of the Gambia on cooperation in the field of biodiversity conservation and environmental management. Lima, 10 December 2014

Entry into force: 10 December 2014 by signature, in accordance with article 9

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 20 October 2016

No. 53959. **South Africa and Benin**

Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Benin on the establishment of a Joint Commission of Cooperation. Pretoria, 14 June 2015

Entry into force: 14 June 2015 by signature, in accordance with article 11

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 20 October 2016

No. 53960. **South Africa and Uganda**

Memorandum of Understanding between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Uganda on cooperation in the field of health. Pretoria, 5 December 2015

Entry into force: 5 December 2015 by signature, in accordance with article 9

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 20 October 2016

No. 53961. **South Africa and Qatar**

Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the State of Qatar for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Pretoria, 6 March 2015

Entry into force: 2 December 2015 by notification, in accordance with article 26

Authentic texts: Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 20 October 2016

No. 53962. **South Africa and Zimbabwe**

Memorandum of Understanding between the Government of the Republic of Zimbabwe and the Government of the Republic of South Africa on diplomatic consultations (with exchange of notes). Pretoria, 8 April 2015

Entry into force: 16 April 2015 by notification, in accordance with article 8

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 20 October 2016

No. 53963. **South Africa and Greece**

Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Hellenic Republic on economic cooperation. Cape Town, 6 November 2012

Entry into force: 4 January 2015, in accordance with article 9

Authentic texts: English and Greek

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 20 October 2016

No. 53964. **South Africa and Zimbabwe**

Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Zimbabwe regarding mutual assistance between their customs administrations. Pretoria, 8 April 2015

Entry into force: 22 September 2015 by notification, in accordance with article 21

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 20 October 2016

No. 53965. **South Africa and Argentina**

Extradition Treaty between the Republic of South Africa and the Argentine Republic. Pretoria, 28 February 2007

Entry into force: 16 October 2015, in accordance with article 22

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 20 October 2016

No. 53966. **South Africa and Indonesia**

Memorandum of Understanding between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Indonesia on the establishment of a joint commission for bilateral cooperation. Jakarta, 20 April 2015

Entry into force: 20 April 2015 by signature, in accordance with article 8

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 20 October 2016

No. 53967. **South Africa and Russian Federation**

Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Russian Federation on cooperation in the fields of sport and recreation (with exchange of notes). Moscow, 23 November 1998

Entry into force: 18 January 2016 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 20 October 2016

No. 53968. **South Africa and Argentina**

Treaty between the Republic of South Africa and the Argentine Republic on mutual legal assistance in criminal matters. Pretoria, 28 February 2007

Entry into force: 16 October 2015 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 23

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 20 October 2016

No. 53969. Republic of Korea and Hong Kong Special Administrative Region (under authorization by the Government of the People's Republic of China)

Agreement for the surrender of fugitive offenders between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China (with annex). Hong Kong, 26 June 2006

Entry into force: 11 February 2007, in accordance with article 20
Authentic texts: Chinese, English and Korean
Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 1 October 2016

No. 53970. South Africa and Cook Islands

Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Cook Islands for the exchange of information relating to tax matters. Avarua, 25 October 2013

Entry into force: 8 January 2015, in accordance with article 10
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 20 October 2016

No. 53971. South Africa and Iraq

Bilateral Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Iraq on economic and technical cooperation. Cape Town, 15 November 2012

Entry into force: 30 January 2015 by notification, in accordance with article 11
Authentic texts: Arabic and English
Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 20 October 2016

No. 53972. South Africa and Kenya

Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Kenya for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Nairobi, 26 November 2010

Entry into force: 19 June 2015 by notification, in accordance with article 29
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 20 October 2016

No. 53973. South Africa and Sri Lanka

Bilateral air services Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka (with annex). Pretoria, 21 February 2014

Entry into force: 17 December 2014 by notification, in accordance with article 22
Authentic texts: English and Sinhala
Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 20 October 2016

No. 53974. South Africa and Hong Kong Special Administrative Region (under authorization by the Government of the People's Republic of China)

Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to

taxes on income (with protocol). Pretoria, 30 September 2014, and Hong Kong, 16 October 2014

Entry into force: 20 October 2015, in accordance with article 27
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 20 October 2016

No. 53975. South Africa and Cuba

Agreement on scientific and technological cooperation between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Cuba. Havana, 29 March 2001

Entry into force: 10 July 2014 by notification, in accordance with article 11
Authentic texts: English and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 20 October 2016

No. 53976. South Africa and Jamaica

Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of Jamaica on scientific and technological cooperation. Pretoria, 26 February 2013

Entry into force: 6 February 2015 by notification, in accordance with article 16
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 20 October 2016

No. 53977. South Africa and Belize

Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of Belize for the exchange of information relating to tax matters. Belmopan, 6 May 2014

Entry into force: 23 May 2015, in accordance with article 10
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 20 October 2016

No. 53978. South Africa and Barbados

Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of Barbados for the exchange of information relating to tax matters. Bridgetown, 17 September 2013

Entry into force: 19 January 2015, in accordance with article 10
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 20 October 2016

No. 53979. South Africa and Liechtenstein

Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Principality of Liechtenstein for the exchange of information relating to tax matters (with protocol). Pretoria and Vaduz, 29 November 2013

Entry into force: 22 May 2015, in accordance with article 12
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 20 October 2016

No. 53980. Germany and Democratic Republic of the Congo

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Democratic Republic of the

Congo regarding technical cooperation in 2015. Kinshasa, 15 April 2015

Entry into force: 15 April 2015 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 October 2016

No. 53981. Germany and Turkey

* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Turkey concerning financial cooperation. Ankara, 11 September and 18 December 2014

Entry into force: 18 December 2014 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic texts: English, German and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 October 2016

No. 53982. Belgium and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Belgium, concerning immigration controls on rail traffic between Belgium and the United Kingdom using the channel fixed link. London, 3 December 2013, and Brussels, 18 December 2013

Entry into force: 1 October 2016, in accordance with article 8

Authentic texts: Dutch, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 12 October 2016

No. 53983. Belgium and Luxembourg

Convention between the Kingdom of Belgium and the Grand Duchy of Luxembourg on the cooperation and administrative assistance in the field of social security. Brussels, 5 February 2015

Entry into force: 1 October 2016

Authentic texts: Dutch and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 19 October 2016

No. 53984. Poland and Luxembourg

Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Grand-Duchy of Luxembourg on the mutual protection of classified information. Warsaw, 12 May 2015

Entry into force: 1 September 2016, in accordance with article 17

Authentic texts: English, French and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 12 October 2016

No. 53985. Belgium and Kazakhstan

Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Republic of Kazakhstan on international road transport. Brussels, 5 December 2006

Entry into force: 1 February 2016, in accordance with article 14

Authentic texts: Dutch, English, French, Kazakh and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 19 October 2016

No. 53986. Netherlands (for the European part of the Netherlands) and France

Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the French Republic regarding the joint presentation and management of the portraits of Maerten Soolmans and Oopjen Coppit by Rembrandt van Rijn. Paris, 1 February 2016

Entry into force: provisionally on 1 February 2016 and definitively on 1 October 2016, in accordance with article 15

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 October 2016

No. 53987. Cyprus and Israel

Agreement on bilateral cooperation in industrial research and development between the Government of the Republic of Cyprus and the Government of the State of Israel. Nicosia, 3 November 2011

Entry into force: 24 April 2012, in accordance with article VIII

Authentic texts: English, Greek and Hebrew

Registration with the Secretariat of the United Nations: Cyprus, 18 October 2016

No. 53988. United Nations and Yugoslavia

Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Federal Republic of Yugoslavia on the status and activities of the United Nations Liaison Office in Belgrade. New York, 17 January 2000, 18 January 2001, 5 September 2001, 21 September 2001 and 26 September 2001

Entry into force: 26 September 2001, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2016

No. 53989. United Nations and Haiti

Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Haiti, on the application mutandis mutandis of the Agreement concluded on 15 March 1995 between the United Nations and the Government of Haiti on the status of the United Nations Mission in Haiti (UNMIH) to the United Nations Civilian Police Mission in Haiti (MIPONUH) and its personnel. Port-au-Prince, 29 December 1997 and 16 January 1998

Entry into force: 16 January 1998 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2016

No. 53990. United Nations and Italy

Agreement between the United Nations and the Government of the Italian Republic on the status of the United Nations System Staff college in Italy (with annex and amendment, 28 September 2006). Turin, 16 September 2003

Entry into force: 16 January 2010 by notification, in accordance with article XVI

Authentic texts: English and Italian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2016

Note: See also annex A, No. 53990

See article XIV for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53991. **United Nations and Tajikistan**

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Republic of Tajikistan with respect to the "High-Level Symposium on SDG 6 and Targets - Ensuring that no one is left behind in access to water and sanitation". New York, 13 and 25 July 2016

Entry into force: 25 July 2016 by the exchange of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2016

See article 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 521. **Multilateral**

Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. New York, 21 November 1947

Annex XVIII - World Tourism Organization (WTO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Jeju, 30 July 2008

Application

Bosnia and Herzegovina

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 October 2016

Date of effect: 26 October 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 October 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2016

* Amendments to Regulation No. 107. Uniform provisions concerning the approval of category M2 or M3 vehicles with regard to their general construction. Geneva, 8 October 2016

Entry into force: 8 October 2016

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2016

* Amendments to Regulation No. 107. Uniform provisions concerning the approval of category M2 or M3 vehicles with regard to their general construction. Geneva, 8 October 2016

Entry into force: 8 October 2016

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2016

No. 4789. **Multilateral**

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of these Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

* Regulation No. 138. Uniform provisions concerning the approval of Quiet Road Transport Vehicles with regard to their reduced audibility. Geneva, 29 March 2016

Entry into force: 5 October 2016, in accordance with article 1(4)

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 October 2016

* Amendments to Regulation No. 10. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to electromagnetic compatibility. Geneva, 8 October 2016

Entry into force: 8 October 2016

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2016

* Amendments to Regulation No. 10. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to electromagnetic compatibility. Geneva, 8 April 2016

Entry into force: 8 October 2016

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2016

* Amendments to Regulation No. 107. Uniform provisions concerning the approval of category M2 or M3 vehicles with regard to their general construction. Geneva, 8 October 2016

Entry into force: 8 October 2016

Authentic texts: English and French

* Amendments to Regulation No. 110. Uniform provisions concerning the approval of: I. Specific components of motor vehicles using compressed natural gas (CNG) and/or liquefied natural gas (LNG) in their propulsion system; II. Vehicles with regard to the installation of specific components of an approved type for the use of compressed natural gas (CNG) and/or liquefied natural gas (LNG) in their propulsion system. Geneva, 8 October 2016

Entry into force: 8 October 2016

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2016

* Amendments to Regulation No. 118. Uniform technical prescriptions concerning the burning behaviour and/or the capability to repel fuel or lubricant of materials used in the construction of certain categories of motor vehicles. Geneva, 8 October 2016

Entry into force: 8 October 2016

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2016

* Amendments to Regulation No. 125. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicles with regard to the forward field of vision of the driver. Geneva, 8 October 2016

Entry into force: 8 October 2016

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2016

* Amendments to Regulation No. 128. Uniform provisions concerning the approval of light emitting diode (LED) light sources for use in approved lamp units on power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 8 October 2016

Entry into force: 8 October 2016
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2016

* Amendments to Regulation No. 130. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicles with regard to the Lane Departure Warning System. Geneva, 8 October 2016

Entry into force: 8 October 2016
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2016

* Amendments to Regulation No. 131. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicles with regard to the Advanced Emergency Braking Systems (AEBS). Geneva, 8 October 2016

Entry into force: 8 October 2016
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2016

* Amendments to Regulation No. 34. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the prevention of fire risks. Geneva, 8 October 2016

Entry into force: 8 October 2016
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2016

* Amendments to Regulation No. 41. Uniform provisions concerning the approval of motor cycles with regard to noise. Geneva, 8 October 2016

Entry into force: 8 October 2016
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2016

* Amendments to Regulation No. 46. Uniform provisions concerning the approval of devices for indirect vision and of motor vehicles with regard to the installation of these devices. Geneva, 8 October 2016

Entry into force: 8 October 2016
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2016

* Amendments to Regulation No. 48. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 8 April 2016

Entry into force: 8 October 2016
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2016

* Amendments to Regulation No. 48. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 8 October 2016

Entry into force: 8 October 2016
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2016

* Amendments to Regulation No. 48. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 8 October 2016

Entry into force: 8 October 2016
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2016

* Amendments to Regulation No. 50. Uniform provisions concerning the approval of front position lamps, rear position lamps, stop lamps, direction indicators and rear-registration-plate illuminating devices for vehicles of category L. Geneva, 8 October 2016

Entry into force: 8 October 2016
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2016

* Amendments to Regulation No. 51. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicles having at least four wheels with regard to their sound emissions. Geneva, 8 October 2016

Entry into force: 8 October 2016
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2016

* Amendments to Regulation No. 53. Uniform provisions concerning the approval of category L3 vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 8 October 2016

Entry into force: 8 October 2016
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2016

* Amendments to Regulation No. 53. Uniform provisions concerning the approval of category L3 vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 8 October 2016

Entry into force: 8 October 2016
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2016

* Amendments to Regulation No. 55. Uniform provisions concerning the approval of mechanical coupling components of combinations of vehicles. Geneva, 8 October 2016

Entry into force: 8 October 2016
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2016

* Amendments to Regulation No. 83. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the emission of pollutants according to engine fuel requirements. Geneva, 8 October 2016

Entry into force: 8 October 2016

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2016

No. 5742. **Multilateral**

Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Geneva, 19 May 1956

Additional Protocol to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) concerning the Electronic Consignment Note. Geneva, 20 February 2008

Accession

France

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United

Nations: 5 October 2016

Date of effect: 3 January 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 October 2016

No. 9464. **Multilateral**

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. New York, 7 March 1966

Withdrawal of reservation to article 4 made upon accession

Thailand

Notification deposited with the Secretary-General of the United

Nations: 7 October 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 October 2016

No. 9587. **Multilateral**

International Convention for the Conservation of Atlantic Tunas. Rio de Janeiro, 14 May 1966

Adherence to the Convention, as amended in 1984 and in 1992

Guinea-Bissau

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and

Agriculture Organization of the United Nations: 13 May 2016

Date of effect: 13 May 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 17 October 2016

No. 14449. **Multilateral**

Customs Convention on Containers, 1972. Geneva, 2 December 1972

Accession

Republic of Moldova

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United

Nations: 11 October 2016

Date of effect: 11 April 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 October 2016

No. 14531. **Multilateral**

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. New York, 16 December 1966

Optional Protocol to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. New York, 10 December 2008

Accession

Central African Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United

Nations: 11 October 2016

Date of effect: 11 January 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 October 2016

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

Notification under article 4 (3)

Guatemala

Notification deposited with the Secretary-General of the United

Nations: 3 October 2016

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 October 2016

Notification under article 4 (3)

Turkey

Notification deposited with the Secretary-General of the United

Nations: 14 October 2016

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 October 2016

Notification under article 4 (3)

Peru

Notification deposited with the Secretary-General of the United

Nations: 31 October 2016

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 October 2016

Notification under article 4 (3)

Peru

Notification deposited with the Secretary-General of the United

Nations: 31 October 2016

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 October 2016

Notification under article 4 (3)

Peru

Notification deposited with the Secretary-General of the United

Nations: 31 October 2016

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 October 2016

Notification under article 4 (3)

Peru

Notification deposited with the Secretary-General of the United

Nations: 31 October 2016

Authentic text: Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
31 October 2016

No. 15410. **Multilateral**

Convention on the Prevention and Punishment of Crimes against
Internationally Protected Persons, including Diplomatic Agents.
New York, 14 December 1973

Accession

Zambia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 17 October 2016
Date of effect: 16 November 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
17 October 2016

No. 20378. **Multilateral**

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against
Women. New York, 18 December 1979

Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of
Discrimination against Women. New York, 6 October 1999

Accession

Central African Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 11 October 2016
Date of effect: 11 January 2017
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
11 October 2016

No. 21931. **Multilateral**

International Convention Against the Taking of Hostages. New York,
17 December 1979

Accession

Zambia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 17 October 2016
Date of effect: 16 November 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
17 October 2016

No. 22495. **Multilateral**

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain
Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively
Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocols I, II and
III). Geneva, 10 October 1980

Protocol on Explosive Remnants of War to the Convention on
Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional
Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to
have Indiscriminate Effects (Protocol V). Geneva, 28 November
2003

Consent to be bound

Burkina Faso

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 10 October 2016
Date of effect: 10 April 2017
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
10 October 2016

No. 24404. **Multilateral**

Convention on Early Notification of a Nuclear Accident. Vienna, 26
September 1986

Accession

Ghana

Deposit of instrument with the Director-General of the
International Atomic Energy Agency: 5 September 2016
Date of effect: 5 October 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Atomic Energy Agency, 17 October 2016

No. 24631. **Multilateral**

Convention on the Physical Protection of Nuclear Material. Vienna, 3
March 1980, and New York, 3 March 1980

Amendment to the Convention on the Physical Protection of Nuclear
Material. Vienna, 8 July 2005

Ratification

Kyrgyzstan

Deposit of instrument with the Director-General of the
International Atomic Energy Agency: 26 September 2016
Date of effect: 26 October 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Atomic Energy Agency, 26 October 2016

Acceptance

Swaziland

Deposit of instrument with the Director-General of the
International Atomic Energy Agency: 28 September 2016
Date of effect: 28 October 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Atomic Energy Agency, 26 October 2016

No. 24643. **Multilateral**

Convention on Assistance in the Case of a Nuclear Accident or
Radiological Emergency. Vienna, 26 September 1986

Accession

Ghana

Deposit of instrument with the Director-General of the
International Atomic Energy Agency: 5 September 2016
Date of effect: 5 October 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Atomic Energy Agency, 17 October 2016

Withdrawal of the territorial exclusion in respect of Greenland

Denmark

Notification deposited with the Director-General of the
International Atomic Energy Agency: 26 September 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Atomic Energy Agency, 17 October 2016

No. 24841. **Multilateral**

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading
Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

Accession

Central African Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 11 October 2016
Date of effect: 10 November 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
11 October 2016

Objection to the reservations made by Fiji upon ratification

Sweden

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 26 October 2016
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 October 2016

Optional Protocol to the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 18 December 2002

Accession

Central African Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 October 2016
Date of effect: 10 November 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 October 2016

No. 27310. Multilateral

African Regional Cooperative Agreement for research, development and training related to nuclear science and technology. 21 February 1990

Acceptance of the fifth extension of the Agreement

Swaziland

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 28 September 2016
Date of effect: 28 September 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 17 October 2016

No. 27531. Multilateral

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography. New York, 25 May 2000

Withdrawal of the territorial exclusion in respect of the Faroe Islands and Greenland

Denmark

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 10 October 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2016

No. 30619. Multilateral

Convention on Biological Diversity. Rio de Janeiro, 5 June 1992

Nagoya Protocol on Access to Genetic Resources and the Fair and Equitable Sharing of Benefits Arising from their Utilization to the Convention on Biological Diversity. Nagoya, 29 October 2010

Accession

Bolivia (Plurinational State of)

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 October 2016
Date of effect: 4 January 2017
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 October 2016

Ratification

Luxembourg

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 October 2016
Date of effect: 23 January 2017
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 October 2016

No. 31764. Angola and United Nations

Agreement between the United Nations and Angola on the status of the United Nations peace-keeping operation in Angola. Luanda, 3 May 1995

Addendum Agreement between the United Nations and the Government of the Republic of Angola on the status of the United Nations Observation Mission in Angola. Luanda, 14 August 1997

Entry into force: 14 August 1997

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2016

No. 32963. International Atomic Energy Agency and Saint Kitts and Nevis

Agreement between the International Atomic Energy Agency and Saint Kitts and Nevis for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 10 July 1995, and Basseterre, 7 May 1996

Exchange of letters constituting an agreement to amend the Protocol to the Agreement between the International Atomic Energy Agency and Saint Kitts and Nevis for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Basseterre, 24 August 2006 and 14 July 2016

Entry into force: 19 August 2016 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 17 October 2016

No. 33545. Multilateral

Convention on nuclear safety. Vienna, 20 September 1994

Withdrawal of the territorial exclusion in respect of Greenland

Denmark

Notification deposited with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 26 September 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 17 October 2016

No. 37244. Multilateral

Agreement concerning the Adoption of Uniform Conditions for Periodical Technical Inspections of Wheeled Vehicles and the Reciprocal Recognition of such Inspections. Vienna, 13 November 1997

Ratification

Georgia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 October 2016
Date of effect: 5 December 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 October 2016

No. 37605. **Multilateral**

Joint Convention on the safety of spent fuel management and on the safety of radioactive waste management. Vienna, 5 September 1997

Accession

Lesotho

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 26 September 2016
Date of effect: 25 December 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 17 October 2016

No. 38501. **International Atomic Energy Agency and Kuwait**

Agreement between the State of Kuwait and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty of the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 10 May 1999

Exchange of letters constituting an agreement to amend the Protocol to the Agreement of 10 May 1999 between the State of Kuwait and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty of the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 15 December 2005

Entry into force: 26 July 2013, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 1 October 2016

No. 38544. **Multilateral**

Rome Statute of the International Criminal Court. Rome, 17 July 1998

Withdrawal

South Africa

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 19 October 2016
Date of effect: 19 October 2017
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 October 2016

Withdrawal

Burundi

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 27 October 2016
Date of effect: 27 October 2017
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 October 2016

No. 39481. **Multilateral**

International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of their Families. New York, 18 December 1990

Ratification (with declaration)

Venezuela (Bolivarian Republic of)

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 October 2016
Date of effect: 1 February 2017
Authentic text: Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 October 2016

No. 40214. **Multilateral**

Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants. Stockholm, 22 May 2001

Withdrawal of declaration under article 25 (4) made upon accession

Estonia

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 19 October 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 October 2016

No. 41607. **Multilateral**

Intergovernmental Agreement on the Asian Highway Network. Bangkok, 18 November 2003

Amendments to Annex I of the Intergovernmental Agreement on the Asian Highway Network. Geneva, 7 July 2016

Entry into force: 7 October 2016

Authentic texts: Chinese, English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 October 2016

No. 42635. **International Atomic Energy Agency and Tajikistan**

Agreement between the Republic of Tajikistan and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 2 July 2003, and Tashkent, 7 July 2003

* Exchange of letters constituting an agreement to rescind the Protocol to the Agreement between the Republic of Tajikistan and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 29 June 2009 and 12 October 2015

Entry into force: 6 November 2015 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 1 October 2016

No. 44004. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of Acts of Nuclear Terrorism. New York, 13 April 2005

Ratification

Italy

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 October 2016
Date of effect: 20 November 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 October 2016

No. 44910. **Multilateral**

Convention on the Rights of Persons with Disabilities. New York, 13 December 2006

Ratification

Central African Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 October 2016
Date of effect: 10 November 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 October 2016

Objection to the reservations made by Brunei Darussalam upon ratification

Sweden

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 26 October 2016
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 October 2016

Optional Protocol to the Convention on the Rights of Persons with Disabilities. New York, 13 December 2006

Accession

New Zealand

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 4 October 2016
Date of effect: 3 November 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 October 2016

Territorial exclusion in respect of Tokelau

New Zealand

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 4 October 2016
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 October 2016

Ratification

Central African Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 October 2016
Date of effect: 10 November 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 October 2016

No. 45157. South Africa and Botswana

Convention between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Botswana for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Gaborone, 7 August 2003

Protocol amending the Convention between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Botswana for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Pretoria, 21 May 2013

Entry into force: 19 August 2015 by notification, in accordance with article II
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 20 October 2016

No. 45418. South Africa and Norway

Convention between the Republic of South Africa and the Kingdom of Norway for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Cape Town, 12 February 1996

Protocol amending the Convention between the Republic of South Africa and the Kingdom of Norway for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Pretoria, 16 July 2012

Entry into force: 20 November 2015 by notification, in accordance with article II
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 20 October 2016

No. 45762. South Africa and Cyprus

Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Cyprus for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital. Nicosia, 26 November 1997

Protocol amending the Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Cyprus for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with annex and exchange of notes). Pretoria, 1 April 2015

Entry into force: 18 September 2015 by notification, in accordance with article IV
Authentic texts: English and Greek
Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 20 October 2016

No. 46171. Multilateral

Intergovernmental Agreement on the Trans-Asian Railway Network (with annexes). Jakarta, 12 April 2006

Amendments to Annexes I and II of the Intergovernmental Agreement on the Trans-Asian Railway Network. Geneva, 7 July 2016

Entry into force: 7 October 2016
Authentic texts: Chinese, English and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 October 2016

No. 48088. Multilateral

International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance. New York, 20 December 2006

Accession

Central African Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 October 2016
Date of effect: 10 November 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 October 2016

No. 48108. International Atomic Energy Agency and Mauritania

Agreement between the Islamic Republic of Mauritania and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 2 June 2003

Exchange of letters constituting an agreement to amend the Protocol to the Agreement between the Islamic Republic of Mauritania and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of

Nuclear Weapons (with correction). Vienna, 14 December 2005 and 3 April 2012, Nouakchott, 21 February 2012, and Berlin, 19 March 2013

Entry into force: 20 March 2013 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 1 October 2016

No. 49197. Multilateral

International Tropical Timber Agreement, 2006. Geneva, 27 January 2006

Ratification

Madagascar

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 October 2016

Date of effect: 27 October 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 October 2016

No. 49380. United Nations and Ethiopia

Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Ethiopia concerning hosting of the regional course in International law to be held in Addis Ababa, Ethiopia, from 6 February to 2 March 2012. New York, 2 June and 14 July 2011

* Exchange of letters constituting an agreement extending the Agreement between the United Nations and the Government of the Federal Democratic Republic of Ethiopia concerning the hosting of the regional course in International law. New York, 28 September and 26 October 2016

Entry into force: 26 October 2016 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2016

No. 52619. Germany and Ecuador

Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Ecuador concerning additional measures for the preservation of forests/biodiversity under the special energy and climate fund. Quito, 6 February 2013 and 14 November 2014

Exchange of notes constituting a correction to the text of the arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Ecuador concerning additional measures for the preservation of forests/biodiversity under the special energy and climate fund. Quito, 26 April and 22 July 2016

Entry into force: 22 July 2016 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 October 2016

No. 53990. United Nations and Italy

Agreement between the United Nations and the Government of the Italian Republic on the status of the United Nations System Staff college in Italy. Turin, 16 September 2003

Amendment of the Agreement between the United Nations and the Government of Italy on the status of the United Nations System Staff college. Turin, 20 March 2015

Entry into force: 13 August 2016, in accordance with article 1

Authentic texts: English and Italian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2016

Note: See also part I, No. 53990

Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Part I

No. 44869. **Multilateral**

Agreement establishing the Regional Disaster Management Center of Excellence (RDMCOE). Nairobi, 15 August 2005

Entry into force: 18 November 2007, in accordance with article 25

Participant	Ratification	
Djibouti	27 Mar	2007
Egypt	11 Jul	2006
Kenya	28 Aug	2007
Rwanda	1 Aug	2007
Uganda	18 Oct	2007

Authentic texts: Arabic, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Regional Disaster Management Center of Excellence, 14 March 2008

Correction

[The date of entry into force has been corrected to read "18 November 2007, in accordance with article 25".]

Annex A

No. 48545. **Multilateral**

Agreement for the establishment of the International Anti-Corruption Academy as an international organization. Vienna, 2 September 2010

Accession (with reservation)

China (also in respect of Hong Kong Special Administrative Region and Macao Special Administrative Region)

Deposit of instrument with the Government of Austria: 16 September 2014

Date of effect: 15 November 2014

Authentic text: Chinese

Courtesy text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 1 March 2015

Correction

[The title of the action has been corrected to read "Accession (with reservation)" and the participant has been corrected to read "China (also in respect of Hong Kong Special Administrative Region and Macao Special Administrative Region)".]

Alphabetical Index

A

Administration	
A-37605	17
I-44869	20
I-53964	8
Africa	
A-27310	16
Angola	
A-31764	16
Argentina	
I-53965	8
I-53968	8
Arms	
A-22495	15
A-38501	17
A-42635	17
A-48108	18
Asia	
A-41607	17
Assistance	
I-53964	8
I-53968	8
I-53983	10
I-53989	10
Atomic energy (peaceful uses)	
A-32963	16
Aviation	
I-53973	9

B

Barbados	
I-53978	9
Belgium	
I-53982	10
I-53983	10
I-53985	10
Belize	
I-53977	9
Benin	
I-53959	8
Biology	
A-30619	16
A-52619	19
I-53958	8
Bolivia (Plurinational State of)	
A-30619	16
Bosnia and Herzegovina	
A-521	12
Botswana	
A-45157	18
Burkina Faso	
A-22495	15

Burundi	
A-38544	17

C

Central African Republic	
A-14531	14
A-20378	15
A-24841	15
A-44910	17
A-48088	18
Charters-Constitutions-Statutes	
A-38544	17
I-44869	20
I-53959	8
Children-Minors-Youth	
A-27531	16
China	
A-48545	20
Civil matters	
A-27531	16
I-53989	10
Commodities	
A-49197	19
Conferences-Meetings	
A-49380	19
I-53991	11
Cook Islands	
I-53970	9
Cooperation	
A-27310	16
A-52619	19
I-53949	7
I-53950	7
I-53952	7
I-53953	7
I-53954	7
I-53956	7
I-53957	7
I-53958	8
I-53959	8
I-53960	8
I-53963	8
I-53966	8
I-53967	8
I-53971	9
I-53975	9
I-53976	9
I-53980	9
I-53981	10
I-53986	10
I-53987	10
Criminal matters	
A-15410	15
A-24631	15

A-24841	15
A-38544	17
A-44004	17
A-48545	20
I-53968	8
I-53969	9
Cuba	
I-53975	9
Cultural matters	
I-53986	10
Customs	
A-14449	14
I-53964	8
Cyprus	
A-45762	18
I-53987	10

D

Democratic Republic of the Congo	
I-53980	9
Denmark	
A-24643	15
A-27531	16
A-33545	16
Development	
A-27310	16
I-53991	11
Diplomatic and consular relations	
A-15410	15
I-53951	7
I-53962	8
Disarmament	
A-22495	15
Disaster relief	
A-24404	15
A-24643	15
I-44869	20
Djibouti	
A-44869	20

E

Economic matters	
I-53963	8
I-53971	9
I-53991	11
Ecuador	
A-52619	19
Education	
A-27310	16
A-49380	19
A-53990	19
I-53949	7
I-53990	10
Egypt	
A-44869	20
Energy	

A-24404	15
A-24631	15
A-24643	15
A-27310	16
A-32963	16
A-33545	16
A-42635	17
A-48108	18
A-52619	19
Environment	
A-22495	15
A-24404	15
A-24631	15
A-24643	15
A-30619	16
A-33545	16
A-37605	17
A-40214	17
A-52619	19
A-9587	14
I-53958	8
Estonia	
A-40214	17
I-53955	7
Ethiopia	
A-49380	19
Extradition	
I-53965	8

F

Family matters	
I-53950	7
I-53951	7
Finance	
A-52619	19
I-53949	7
I-53950	7
I-53952	7
I-53953	7
I-53954	7
I-53955	7
I-53981	10
Fishing and fisheries	
A-9587	14
Forestry	
A-52619	19
France	
A-5742	14
I-53986	10
Fuels	
A-37605	17

G

Gambia	
I-53958	8
Georgia	

A-37244	16
I-53954	7
Germany	
A-52619	19
I-53949	7
I-53950	7
I-53951	7
I-53952	7
I-53953	7
I-53954	7
I-53980	9
I-53981	10
Ghana	
A-24404	15
A-24643	15
Greece	
I-53963	8
Guatemala	
A-14668	14
Guinea	
I-53949	7
I-53950	7
Guinea-Bissau	
A-9587	14

H

Haiti	
I-53989	10
Headquarters (organizations)	
I-53988	10
Health and health services	
A-44910	17
I-53950	7
I-53960	8
Honduras	
I-53951	7
Hong Kong Special Administrative Region (under authorization by the Government of the People's Republic of China)	
I-53969	9
I-53974	9
Human rights	
A-14531	14
A-14668	14
A-15410	15
A-20378	15
A-24841	15
A-27531	16
A-39481	17
A-44910	17
A-48088	18
A-9464	14

I

ICCPR (civil and political rights)	
A-14668	14

ICESC (Covenant on Economic	
A-14531	14
Immigration	
I-53982	10
Indonesia	
I-53966	8
Industry	
I-53987	10
Information	
I-53970	9
I-53978	9
I-53984	10
International Atomic Energy Agency	
A-32963	16
A-38501	17
A-42635	17
A-48108	18
International organizations-Institutions	
A-48545	20
I-53959	8
Iraq	
I-53971	9
Israel	
I-53987	10
Italy	
A-44004	17
A-53990	19
I-53990	10

J

Jamaica	
I-53976	9

K

Kazakhstan	
I-53985	10
Kenya	
A-44869	20
I-53972	9
Kuwait	
A-38501	17
Kyrgyzstan	
A-24631	15

L

Labour	
I-53951	7
I-53957	7
Legal matters	
A-24404	15
A-24643	15
A-24841	15
A-38544	17

A-49380	19
I-53968	8
I-53969	9
Lesotho	
A-37605	17
I-53956	7
Liechtenstein	
I-53979	9
Luxembourg	
A-30619	16
I-53955	7
I-53983	10
I-53984	10

M

Madagascar	
A-49197	19
Mauritania	
A-48108	18
Motor vehicles	
A-4789	12
Mutual relations	
I-53964	8

N

Namibia	
I-53957	7
Netherlands (for the European part of the Netherlands)	
I-53986	10
New Zealand	
A-44910	17
Non-proliferation of nuclear weapons	
A-38501	17
Norway	
A-45418	18
NPT (Non-Proliferation Treaty)	
A-48108	18
Nuclear matters	
A-24404	15
A-24631	15
A-24643	15
A-27310	16
A-32963	16
A-33545	16
A-37605	17
A-38501	17
A-42635	17
A-44004	17
A-48108	18

O

Offices	
I-44869	20

I-53988	10
---------------	----

P

Penal matters	
A-15410	15
A-21931	15
A-38544	17
A-44004	17
Peru	
A-14668	14
I-53952	7
I-53953	7
Poland	
I-53984	10
Police	
I-53989	10
Pollution	
A-37605	17
Privileges-Immunities	
A-521	12

Q

Qatar	
I-53961	8

R

Railway	
A-46171	18
I-53982	10
Republic of Korea	
I-53969	9
Republic of Moldova	
A-14449	14
Research	
A-27310	16
I-53987	10
Roads	
A-41607	17
A-5742	14
I-53985	10
Rome Statute	
A-38544	17
Russian Federation	
I-53967	8
Rwanda	
A-44869	20

S

Sanitation	
I-53991	11
Sciences	

A-24643	15
I-53975	9
I-53976	9
Scientific matters	
A-27310	16
I-53975	9
I-53976	9
Sea	
A-9587	14
Security	
I-53984	10
Missions	
I-53989	10
Social and Cultural Rights)	
A-14531	14
South Africa	
A-38544	17
A-45157	18
A-45418	18
A-45762	18
I-53956	7
I-53957	7
I-53958	8
I-53959	8
I-53960	8
I-53961	8
I-53962	8
I-53963	8
I-53964	8
I-53965	8
I-53966	8
I-53967	8
I-53968	8
I-53970	9
I-53971	9
I-53972	9
I-53973	9
I-53974	9
I-53975	9
I-53976	9
I-53977	9
I-53978	9
I-53979	9
Sports	
I-53967	8
Sri Lanka	
I-53973	9
St. Kitts and Nevis	
A-32963	16
Swaziland	
A-24631	15
A-27310	16
Sweden	
A-24841	15
A-44910	17

T

Tajikistan

A-42635	17
I-53991	11
Taxation	
A-45157	18
A-45418	18
A-45762	18
I-53955	7
I-53956	7
I-53961	8
I-53970	9
I-53972	9
I-53974	9
I-53977	9
I-53978	9
I-53979	9
Terrorism	
A-15410	15
A-21931	15
A-24631	15
A-44004	17
Thailand	
A-9464	14
Transport	
A-14449	14
A-37244	16
A-46171	18
A-5742	14
I-53973	9
I-53985	10
Turkey	
A-14668	14
I-53981	10

U

Uganda	
A-44869	20
I-53960	8
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	
I-53982	10
United Nations	
A-31764	16
A-49380	19
A-53990	19
I-53988	10
I-53989	10
I-53990	10
I-53991	11
United Nations (UN)	
A-31764	16
United Nations Missions-Peacekeeping	
A-31764	16

V

Venezuela (Bolivarian Republic of)	
A-39481	17

W

Watercourses-Water resources	
A-9587	14
I-53991	11
Women	
A-20378	15

Y

Yugoslavia (former)	
I-53988	10

Z

Zambia	
A-15410	15
A-21931	15
Zimbabwe	
I-53962	8
I-53964	8

Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte de l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement -- il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre

dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le Recueil des Traités des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution 52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendu cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <https://treaties.un.org>

Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois d'octobre 2016: Nos 53949 à 53991

No. 53949. **Allemagne et Guinée**

* Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Guinée concernant la coopération financière pour le projet "Promotion de l'éducation de base en Guinée". Conakry, 18 avril et 3 août 2016

Entrée en vigueur : 3 août 2016 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions
Textes authentiques : français et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 21 octobre 2016

No. 53950. **Allemagne et Guinée**

* Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Guinée relatif à la "coopération financière (Santé reproductive et familiale (Composante Ebola))". Conakry, 18 avril et 3 août 2016

Entrée en vigueur : 3 août 2016 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions
Textes authentiques : français et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 21 octobre 2016

No. 53951. **Allemagne et Honduras**

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Honduras relatif à l'autorisation d'exercer un emploi rémunéré pour les membres de la famille des membres d'une mission diplomatique ou d'un poste consulaire. Berlin, 26 octobre 2015

Entrée en vigueur : 15 août 2016 par notification, conformément à l'article 8
Textes authentiques : allemand et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 21 octobre 2016

No. 53952. **Allemagne et Pérou**

* Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Pérou relatif à la coopération financière. Lima, 5 novembre et 29 décembre 2015

Entrée en vigueur : 21 juillet 2016 par notification
Textes authentiques : allemand et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 28 octobre 2016

No. 53953. **Allemagne et Pérou**

* Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Pérou relatif à la coopération financière. Lima, 30 juin et 13 octobre 2015

Entrée en vigueur : 21 juillet 2016 par notification
Textes authentiques : allemand et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 28 octobre 2016

No. 53954. **Géorgie et Allemagne**

* Accord de coopération financière 2015 entre le Gouvernement de la Géorgie et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne. Tbilissi, 20 avril 2016

Entrée en vigueur : 13 juin 2016 par notification, conformément à l'article 5
Textes authentiques : géorgien et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Géorgie, 6 octobre 2016

No. 53955. **Estonie et Luxembourg**

Convention entre la République d'Estonie et le Grand-Duché de Luxembourg en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Bruxelles, 7 juillet 2014

Entrée en vigueur : 11 décembre 2015 par notification, conformément à l'article 27
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Estonie, 19 octobre 2016

No. 53956. **Afrique du Sud et Lesotho**

Accord entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement du Royaume du Lesotho concernant l'assistance mutuelle et la collaboration et la prévention de l'évasion fiscale relative à la taxe sur la valeur ajoutée (avec échange de notes). Maseru, 6 mars 2014

Entrée en vigueur : 29 octobre 2014 par notification, conformément à l'article 8
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 20 octobre 2016

No. 53957. **Afrique du Sud et Namibie**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement de la République de Namibie relatif à la coopération dans le domaine du travail et de l'emploi. Windhoek, 24 novembre 2014

Entrée en vigueur : 24 novembre 2014 par signature, conformément à l'article 8
Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 20 octobre 2016

No. 53958. Afrique du Sud et Gambie

Mémoire d'accord entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement de la République de Gambie relatif à la coopération dans les domaines de conservation de la biodiversité et de gestion de l'environnement. Lima, 10 décembre 2014

Entrée en vigueur : 10 décembre 2014 par signature, conformément à l'article 9

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 20 octobre 2016

No. 53959. Afrique du Sud et Bénin

Accord portant création de la Commission mixte de coopération entre le Gouvernement de la République d'Afrique du Sud et le Gouvernement de la République du Bénin. Pretoria, 14 juin 2015

Entrée en vigueur : 14 juin 2015 par signature, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 20 octobre 2016

No. 53960. Afrique du Sud et Ouganda

Mémoire d'accord entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement de la République de l'Ouganda sur la coopération dans le domaine de la santé. Pretoria, 5 décembre 2015

Entrée en vigueur : 5 décembre 2015 par signature, conformément à l'article 9

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 20 octobre 2016

No. 53961. Afrique du Sud et Qatar

Accord entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement de l'État du Qatar tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Pretoria, 6 mars 2015

Entrée en vigueur : 2 décembre 2015 par notification, conformément à l'article 26

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 20 octobre 2016

No. 53962. Afrique du Sud et Zimbabwe

Mémoire d'accord entre le Gouvernement de la République du Zimbabwe et le Gouvernement de la République sud-africaine concernant les consultations diplomatiques (avec échange de notes). Pretoria, 8 avril 2015

Entrée en vigueur : 16 avril 2015 par notification, conformément à l'article 8

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 20 octobre 2016

No. 53963. Afrique du Sud et Grèce

Accord entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement de la République hellénique relatif à la coopération économique. Le Cap, 6 novembre 2012

Entrée en vigueur : 4 janvier 2015, conformément à l'article 9

Textes authentiques : anglais et grec

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 20 octobre 2016

No. 53964. Afrique du Sud et Zimbabwe

Accord entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement de la République du Zimbabwe concernant l'assistance mutuelle entre leurs administrations douanières. Pretoria, 8 avril 2015

Entrée en vigueur : 22 septembre 2015 par notification, conformément à l'article 21

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 20 octobre 2016

No. 53965. Afrique du Sud et Argentine

Traité d'extradition entre la République sud-africaine et la République argentine. Pretoria, 28 février 2007

Entrée en vigueur : 16 octobre 2015, conformément à l'article 22

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 20 octobre 2016

No. 53966. Afrique du Sud et Indonésie

Mémoire d'accord entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement de la République d'Indonésie relatif à l'établissement d'une commission conjointe de coopération bilatérale. Jakarta, 20 avril 2015

Entrée en vigueur : 20 avril 2015 par signature, conformément à l'article 8

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 20 octobre 2016

No. 53967. Afrique du Sud et Fédération de Russie

Accord entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement de la Fédération de Russie relatif à la coopération dans les domaines du sport et des loisirs (avec échange de notes). Moscou, 23 novembre 1998

Entrée en vigueur : 18 janvier 2016 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 20 octobre 2016

No. 53968. Afrique du Sud et Argentine

Traité entre la République sud-africaine et la République argentine relatif à l'entraide judiciaire en matière pénale. Pretoria, 28 février 2007

Entrée en vigueur : 16 octobre 2015 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 23

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 20 octobre 2016

No. 53969. République de Corée et Région administrative spéciale de Hong Kong (par autorisation du Gouvernement de la République populaire de Chine)

Accord relatif à la restitution des criminels fuyitifs entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la Région administrative spéciale de Hong Kong de la République populaire de Chine (avec annexe). Hong Kong, 26 juin 2006

Entrée en vigueur : 11 février 2007, conformément à l'article 20
Textes authentiques : chinois, anglais et coréen
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 1er octobre 2016

No. 53970. Afrique du Sud et Îles Cook

Accord entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement des Îles Cook relatif à l'échange d'informations en matière fiscale. Avarua, 25 octobre 2013

Entrée en vigueur : 8 janvier 2015, conformément à l'article 10
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 20 octobre 2016

No. 53971. Afrique du Sud et Iraq

Accord bilatéral entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement de la République d'Iraq relatif à la coopération économique et technique. Le Cap, 15 novembre 2012

Entrée en vigueur : 30 janvier 2015 par notification, conformément à l'article 11
Textes authentiques : arabe et anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 20 octobre 2016

No. 53972. Afrique du Sud et Kenya

Accord entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement de la République du Kenya tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Nairobi, 26 novembre 2010

Entrée en vigueur : 19 juin 2015 par notification, conformément à l'article 29
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 20 octobre 2016

No. 53973. Afrique du Sud et Sri Lanka

Accord relatif aux services aériens bilatéraux entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement de la République socialiste démocratique de Sri Lanka (avec annexe). Pretoria, 21 février 2014

Entrée en vigueur : 17 décembre 2014 par notification, conformément à l'article 22
Textes authentiques : anglais et singhalais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 20 octobre 2016

No. 53974. Afrique du Sud et Région administrative spéciale de Hong Kong (par autorisation du Gouvernement de la République populaire de Chine)

Accord entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement de la Région Administrative Spéciale de Hong Kong de la République populaire de Chine tendant à éviter la double

imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Pretoria, 30 septembre 2014, et Hong Kong, 16 octobre 2014

Entrée en vigueur : 20 octobre 2015, conformément à l'article 27
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 20 octobre 2016

No. 53975. Afrique du Sud et Cuba

Accord de coopération scientifique et technologique entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement de la République de Cuba. La Havane, 29 mars 2001

Entrée en vigueur : 10 juillet 2014 par notification, conformément à l'article 11
Textes authentiques : anglais et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 20 octobre 2016

No. 53976. Afrique du Sud et Jamaïque

Accord de coopération scientifique et technologique entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement de la Jamaïque. Pretoria, 26 février 2013

Entrée en vigueur : 6 février 2015 par notification, conformément à l'article 16
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 20 octobre 2016

No. 53977. Afrique du Sud et Belize

Accord entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement du Belize relatif à l'échange de renseignements en matière fiscale. Belmopan, 6 mai 2014

Entrée en vigueur : 23 mai 2015, conformément à l'article 10
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 20 octobre 2016

No. 53978. Afrique du Sud et Barbade

Accord entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement de la Barbade sur l'échange de renseignements en matière fiscale. Bridgetown, 17 septembre 2013

Entrée en vigueur : 19 janvier 2015, conformément à l'article 10
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 20 octobre 2016

No. 53979. Afrique du Sud et Liechtenstein

Accord entre le Gouvernement de la République sud-africaine et la Principauté du Liechtenstein sur l'échange de renseignements en matière fiscale (avec protocole). Pretoria et Vaduz, 29 novembre 2013

Entrée en vigueur : 22 mai 2015, conformément à l'article 12
Textes authentiques : anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 20 octobre 2016

No. 53980. Allemagne et République démocratique du Congo

* Accord de coopération technique entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République démocratique du Congo 2015. Kinshasa, 15 avril 2015

Entrée en vigueur : 15 avril 2015 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er octobre 2016

No. 53981. Allemagne et Turquie

* Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République turque relatif à la coopération financière. Ankara, 11 septembre et 18 décembre 2014

Entrée en vigueur : 18 décembre 2014 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais, allemand et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er octobre 2016

No. 53982. Belgique et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant le contrôle d'immigration effectué sur les trains circulant entre la Belgique et le Royaume-Uni empruntant la liaison fixe transmanche. Londres, 3 décembre 2013, et Bruxelles, 18 décembre 2013

Entrée en vigueur : 1er octobre 2016, conformément à l'article 8

Textes authentiques : néerlandais, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 12 octobre 2016

No. 53983. Belgique et Luxembourg

Convention entre le Royaume de Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg sur la coopération et l'entraide administrative en matière de sécurité sociale. Bruxelles, 5 février 2015

Entrée en vigueur : 1er octobre 2016

Textes authentiques : néerlandais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 19 octobre 2016

No. 53984. Pologne et Luxembourg

Accord entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg concernant la protection réciproque d'informations classifiées. Varsovie, 12 mai 2015

Entrée en vigueur : 1er septembre 2016, conformément à l'article 17

Textes authentiques : anglais, français et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pologne, 12 octobre 2016

No. 53985. Belgique et Kazakhstan

Accord sur le transport routier international entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République du Kazakhstan. Bruxelles, 5 décembre 2006

Entrée en vigueur : 1er février 2016, conformément à l'article 14

Textes authentiques : néerlandais, anglais, français, kazakh et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 19 octobre 2016

No. 53986. Pays-Bas (pour la partie européenne des Pays-Bas) et France

Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République française relatif à l'exposition et à la gestion conjointe des portraits de Maerten Soolmans et d'Oopjen Coppit par Rembrandt van Rijn. Paris, 1er février 2016

Entrée en vigueur : provisoirement le 1er février 2016 et définitivement le 1er octobre 2016, conformément à l'article 15

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 octobre 2016

No. 53987. Chypre et Israël

Accord de coopération bilatérale sur la recherche industrielle et le développement entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de l'État d'Israël. Nicosie, 3 novembre 2011

Entrée en vigueur : 24 avril 2012, conformément à l'article VIII

Textes authentiques : anglais, grec et hébreu

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chypre, 18 octobre 2016

No. 53988. Organisation des Nations Unies et Yougoslavie

Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et la République fédérative de Yougoslavie sur le statut et les activités du Bureau de liaison des Nations Unies à Belgrade. New York, 17 janvier 2000, 18 janvier 2001, 5 septembre 2001, 21 septembre 2001 et 26 septembre 2001

Entrée en vigueur : 26 septembre 2001, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2016

No. 53989. Organisation des Nations Unies et Haïti

Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement haïtien concernant l'application mutatis mutandis de l'Accord conclu le 15 mars 1995 entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement haïtien sur le statut de la Mission des Nations Unies en Haïti (MINUHA) à la Mission de la police civile des Nations Unies en Haïti (MIPONUH) et son personnel. Port-au-Prince, 29 décembre 1997 et 16 janvier 1998

Entrée en vigueur : 16 janvier 1998 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2016

No. 53990. Organisation des Nations Unies et Italie

Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République italienne sur le statut de l'École des cadres du Système des Nations Unies en Italie (avec annexe et amendement, 28 septembre 2006). Turin, 16 septembre 2003

Entrée en vigueur : 16 janvier 2010 par notification, conformément à l'article XVI

Textes authentiques : anglais et italien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2016

Note: Voir aussi annexe A, No. 53990

Voir article XIV pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53991. **Organisation des Nations Unies et Tadjikistan**

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et la République du Tadjikistan relatif au "Symposium de haut niveau sur l'ODD 6 et ses cibles - Veiller à ce que personne ne soit laissé de côté dans l'accès à l'eau et à l'assainissement". New York, 13 juillet et 25 juillet 2016

Entrée en vigueur : 25 juillet 2016 par l'échange desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2016

Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

No. 521. **Multilatéral**

Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. New York, 21 novembre 1947

Annexe XVIII - Organisation mondiale du Tourisme (OMT) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Jeju, 30 juillet 2008

Application

Bosnie-Herzégovine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 octobre 2016

Date de prise d'effet : 26 octobre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 26 octobre 2016

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2016

* Amendements au Règlement No 107. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories M2 et M3 en ce qui concerne leurs caractéristiques générales de construction. Genève, 8 octobre 2016

Entrée en vigueur : 8 octobre 2016

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2016

No. 4789. **Multilatéral**

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

* Règlement No 138. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules à moteur silencieux en ce qui concerne leur audibilité réduite. Genève, 29 mars 2016

Entrée en vigueur : 5 octobre 2016, conformément au paragraphe 4 de l'article 1

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 octobre 2016

* Amendements au Règlement No 10. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique. Genève, 8 octobre 2016

Entrée en vigueur : 8 octobre 2016

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2016

* Amendements au Règlement No 10. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique. Genève, 8 avril 2016

Entrée en vigueur : 8 octobre 2016

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2016

* Amendements au Règlement No 107. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories M2 et M3 en ce qui concerne leurs caractéristiques générales de construction. Genève, 8 octobre 2016

Entrée en vigueur : 8 octobre 2016

* Amendements au Règlement No 107. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories M2 et M3 en ce qui concerne leurs caractéristiques générales de construction. Genève, 8 octobre 2016

Entrée en vigueur : 8 octobre 2016

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2016

* Amendements au Règlement No 110. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation : I. Des organes spéciaux pour l'alimentation du moteur au gaz naturel comprimé (GNC) et/ou au gaz naturel liquéfié (GNL) sur les véhicules ; II. Des véhicules munis d'organes spéciaux d'un type homologué pour l'alimentation du moteur au gaz naturel comprimé (GNC) et/ou au gaz naturel liquéfié (GNL) en ce qui concerne l'installation de ces organes. Genève, 8 octobre 2016

Entrée en vigueur : 8 octobre 2016

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2016

* Amendements au Règlement No 118. Prescriptions uniformes relatives au comportement au feu et/ou à l'imperméabilité aux carburants ou aux lubrifiants des matériaux utilisés dans la construction de certaines catégories de véhicules à moteur. Genève, 8 octobre 2016

Entrée en vigueur : 8 octobre 2016

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2016

* Amendements au Règlement No 125. Dispositions uniformes concernant l'homologation des véhicules à moteur en ce qui concerne le champ de vision du conducteur des véhicules à moteur. Genève, 8 octobre 2016

Entrée en vigueur : 8 octobre 2016

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2016

l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 8 avril 2016

Entrée en vigueur : 8 octobre 2016

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2016

* Amendements au Règlement No 128. Prescriptions uniformes concernant l'homologation des sources lumineuses à diodes électroluminescentes (DEL) destinées à être utilisées dans les feux homologués des véhicules à moteur et de leurs remorques. Genève, 8 octobre 2016

* Amendements au Règlement No 48. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 8 octobre 2016

Entrée en vigueur : 8 octobre 2016

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2016

Entrée en vigueur : 8 octobre 2016

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2016

* Amendements au Règlement No 130. Prescriptions uniformes relative à l'homologation des véhicules à moteur en ce qui concerne le système d'avertissement de franchissement de ligne. Genève, 8 octobre 2016

Entrée en vigueur : 8 octobre 2016

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2016

* Amendements au Règlement No 48. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 8 octobre 2016

Entrée en vigueur : 8 octobre 2016

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2016

* Amendements au Règlement no 131. Prescriptions uniformes relative à l'homologation des véhicules à moteur en ce qui concerne les systèmes actifs de freinage d'urgence (AEBS). Genève, 8 octobre 2016

Entrée en vigueur : 8 octobre 2016

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2016

* Amendements au Règlement No 50. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux de position avant, des feux de position arrière, des feux-stop, des feux indicateurs de direction et des dispositifs d'éclairage de la plaque d'immatriculation arrière pour véhicules de la catégorie L. Genève, 8 octobre 2016

Entrée en vigueur : 8 octobre 2016

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2016

* Amendements au Règlement No 34. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne la prévention des risques d'incendie. Genève, 8 octobre 2016

Entrée en vigueur : 8 octobre 2016

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2016

* Amendements au Règlement No 51. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules à moteur ayant au moins quatre roues en ce qui concerne les émissions sonores. Genève, 8 octobre 2016

Entrée en vigueur : 8 octobre 2016

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2016

* Amendements au Règlement No 41. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des motocycles en ce qui concerne le bruit. Genève, 8 octobre 2016

Entrée en vigueur : 8 octobre 2016

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2016

* Amendements au Règlement No 53. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules de la catégorie L3 en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 8 octobre 2016

Entrée en vigueur : 8 octobre 2016

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2016

* Amendements au Règlement No 46. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des systèmes de vision indirecte, et des véhicules à moteur en ce qui concerne le montage de ces systèmes. Genève, 8 octobre 2016

Entrée en vigueur : 8 octobre 2016

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2016

* Amendements au Règlement No 53. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules de la catégorie L3 en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 8 octobre 2016

Entrée en vigueur : 8 octobre 2016

Textes authentiques : anglais et français

* Amendements au Règlement No 48. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2016

* Amendements au Règlement No 55. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pièces mécaniques d'attelage des ensembles de véhicules. Genève, 8 octobre 2016

Entrée en vigueur : 8 octobre 2016

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2016

* Amendements au Règlement No 83. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'émission de polluants selon les exigences du moteur en matière de carburant. Genève, 8 octobre 2016

Entrée en vigueur : 8 octobre 2016

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2016

No. 5742. **Multilatéral**

Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Genève, 19 mai 1956

Protocole additionnel à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) concernant la lettre de voiture électronique. Genève, 20 février 2008

Adhésion

France

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 5 octobre 2016

Date de prise d'effet : 3 janvier 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 5 octobre 2016

No. 9464. **Multilatéral**

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. New York, 7 mars 1966

Retrait de réserve à l'article 4 formulée lors de l'adhésion

Thaïlande

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 7 octobre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 7 octobre 2016

No. 9587. **Multilatéral**

Convention internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique. Rio de Janeiro, 14 mai 1966

Adhérence à la Convention, telle qu'amendée en 1984 et en 1992

Guinée-Bissau

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de

l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et

l'agriculture : 13 mai 2016

Date de prise d'effet : 13 mai 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et

l'agriculture, 17 octobre 2016

No. 14449. **Multilatéral**

Convention douanière relative aux conteneurs, 1972. Genève, 2 décembre 1972

Adhésion

République de Moldova

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 octobre 2016

Date de prise d'effet : 11 avril 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 11 octobre 2016

No. 14531. **Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. New York, 16 décembre 1966

Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. New York, 10 décembre 2008

Adhésion

République centrafricaine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 octobre 2016

Date de prise d'effet : 11 janvier 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 11 octobre 2016

No. 14668. **Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

Guatemala

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 3 octobre 2016

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 3 octobre 2016

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

Turquie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 14 octobre 2016

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 14 octobre 2016

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

Pérou

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 31 octobre 2016

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 31 octobre 2016

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

Pérou

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 31 octobre 2016

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 31 octobre 2016

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

Pérou

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 octobre 2016
Texte authentique : espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 31 octobre 2016

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

Pérou

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 octobre 2016
Texte authentique : espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 31 octobre 2016

No. 15410. Multilatéral

Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques. New York, 14 décembre 1973

Adhésion

Zambie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 octobre 2016
Date de prise d'effet : 16 novembre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 17 octobre 2016

No. 20378. Multilatéral

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 6 octobre 1999

Adhésion

République centrafricaine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 octobre 2016
Date de prise d'effet : 11 janvier 2017
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 11 octobre 2016

No. 21931. Multilatéral

Convention internationale contre la prise d'otages. New York, 17 décembre 1979

Adhésion

Zambie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 octobre 2016
Date de prise d'effet : 16 novembre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 17 octobre 2016

No. 22495. Multilatéral

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles I, II et III). Genève, 10 octobre 1980

Protocole relatif aux restes explosifs de guerre à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole V). Genève, 28 novembre 2003

Consentement à être lié

Burkina Faso

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 octobre 2016
Date de prise d'effet : 10 avril 2017
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 10 octobre 2016

No. 24404. Multilatéral

Convention sur la notification rapide d'un accident nucléaire. Vienne, 26 septembre 1986

Adhésion

Ghana

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 5 septembre 2016
Date de prise d'effet : 5 octobre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 17 octobre 2016

No. 24631. Multilatéral

Convention sur la protection physique des matières nucléaires. Vienne, 3 mars 1980, et New York, 3 mars 1980

Amendement à la Convention sur la protection physique des matières nucléaires. Vienne, 8 juillet 2005

Ratification

Kirghizistan

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 26 septembre 2016
Date de prise d'effet : 26 octobre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 26 octobre 2016

Acceptation

Swaziland

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 28 septembre 2016
Date de prise d'effet : 28 octobre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 26 octobre 2016

No. 24643. Multilatéral

Convention sur l'assistance en cas d'accident nucléaire ou de situation d'urgence radiologique. Vienne, 26 septembre 1986

Adhésion

Ghana

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 5 septembre 2016
Date de prise d'effet : 5 octobre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 17 octobre 2016

pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

Retrait de l'exclusion territoriale à l'égard des Îles Féroé et du Groenland

Danemark

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 octobre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 10 octobre 2016

Retrait de l'exclusion territoriale à l'égard du Groenland

Danemark

Dépôt de la notification auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 26 septembre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 17 octobre 2016

No. 24841. Multilatéral

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

Adhésion

République centrafricaine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 octobre 2016
Date de prise d'effet : 10 novembre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 11 octobre 2016

Objection aux réserves formulées par Fidji lors de la ratification

Suède

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 octobre 2016
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 26 octobre 2016

Protocole facultatif se rapportant à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 18 décembre 2002

Adhésion

République centrafricaine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 octobre 2016
Date de prise d'effet : 10 novembre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 11 octobre 2016

No. 27310. Multilatéral

Accord régional de coopération pour l'Afrique sur la recherche, le développement et la formation dans le domaine de la science et de la technologie nucléaires. 21 février 1990

Acceptation de la cinquième prorogation de l'Accord

Swaziland

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 28 septembre 2016
Date de prise d'effet : 28 septembre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 17 octobre 2016

No. 27531. Multilatéral

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la

No. 30619. Multilatéral

Convention sur la diversité biologique. Rio de Janeiro, 5 juin 1992

Protocole de Nagoya sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation relatif à la Convention sur la diversité biologique. Nagoya, 29 octobre 2010

Adhésion

Bolivie (État plurinational de)

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 octobre 2016
Date de prise d'effet : 4 janvier 2017
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 6 octobre 2016

Ratification

Luxembourg

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 octobre 2016
Date de prise d'effet : 23 janvier 2017
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 25 octobre 2016

No. 31764. Angola et Organisation des Nations Unies

Accord entre l'Organisation des Nations Unies et l'Angola relatif aux statuts de l'opération de maintien de la paix de l'Organisation des Nations Unies en Angola. Luanda, 3 mai 1995

Accord supplémentaire entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République d'Angola relatif au statut de la Mission d'observation des Nations Unies en Angola. Luanda, 14 août 1997

Entrée en vigueur : 14 août 1997

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2016

No. 32963. Agence internationale de l'énergie atomique et Saint-Kitts-et-Nevis

Accord entre l'Agence internationale de l'énergie atomique et Saint-Kitts-et-Nevis relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 10 juillet 1995, et Basseterre, 7 mai 1996

Échange de lettres constituant un accord modifiant le protocole à l'Accord entre l'Agence internationale de l'énergie atomique et Saint-Kitts-et-Nevis relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Basseterre, 24 août 2006 et 14 juillet 2016

Entrée en vigueur : 19 août 2016 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 17 octobre 2016

No. 33545. **Multilatéral**

Convention sur la sûreté nucléaire. Vienne, 20 septembre 1994

Retrait de l'exclusion territoriale à l'égard du Groenland

Danemark

Dépôt de la notification auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 26 septembre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 17 octobre 2016

No. 37244. **Multilatéral**

Accord concernant l'adoption de conditions uniformes applicables au contrôle technique périodique des véhicules à roues et la reconnaissance réciproque des contrôles. Vienne, 13 novembre 1997

Ratification

Géorgie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 octobre 2016
Date de prise d'effet : 5 décembre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 6 octobre 2016

No. 37605. **Multilatéral**

Convention Commune sur la Surete de la Gestion du Combustible Use et sur la Surete de la Gestion des Déchets Radioactifs. Vienne, 5 Septembre 1997 [Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2153, I-37605]. Vienne, 5 septembre 1997

Adhésion

Lesotho

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 26 septembre 2016
Date de prise d'effet : 25 décembre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 17 octobre 2016

No. 38501. **Agence internationale de l'énergie atomique et Koweït**

Accord entre l'État du Koweït et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 10 mai 1999

Échange de lettres constituant un accord modifiant le protocole de l'Accord du 10 mai 1999 entre l'État du Koweït et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 15 décembre 2005

Entrée en vigueur : 26 juillet 2013, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 1er octobre 2016

No. 38544. **Multilatéral**

Statut de Rome de la Cour pénale internationale. Rome, 17 juillet 1998

Retrait

Afrique du Sud

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 octobre 2016
Date de prise d'effet : 19 octobre 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 19 octobre 2016

Retrait

Burundi

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 octobre 2016
Date de prise d'effet : 27 octobre 2017
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 27 octobre 2016

No. 39481. **Multilatéral**

Convention internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille. New York, 18 décembre 1990

Ratification (avec déclaration)

Venezuela (République bolivarienne du)

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 octobre 2016
Date de prise d'effet : 1er février 2017
Texte authentique : espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 25 octobre 2016

No. 40214. **Multilatéral**

Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants. Stockholm, 22 mai 2001

Retrait de déclaration en vertu du paragraphe 4 de l'article 25 formulée lors de l'adhésion

Estonie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 octobre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 19 octobre 2016

No. 41607. **Multilatéral**

Accord intergouvernemental sur le réseau routier asiatique. Bangkok, 18 novembre 2003

Amendements à l'Annexe I de l'Accord intergouvernemental sur le réseau routier asiatique. Genève, 7 juillet 2016

Entrée en vigueur : 7 octobre 2016

Textes authentiques : chinois, anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 octobre 2016

No. 42635. **Agence internationale de l'énergie atomique et Tadjikistan**

Accord entre la République du Tadjikistan et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 2 juillet 2003, et Tachkent, 7 juillet 2003

* Échange de lettres constituant un accord portant abrogation du protocole à l'Accord entre la République du Tadjikistan et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 29 juin 2009 et 12 octobre 2015

Entrée en vigueur : 6 novembre 2015 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 1er octobre 2016

No. 44004. Multilatéral

Convention internationale pour la répression des actes de terrorisme nucléaire. New York, 13 avril 2005

Ratification

Italie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 octobre 2016
Date de prise d'effet : 20 novembre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 octobre 2016

No. 44910. Multilatéral

Convention relative aux droits des personnes handicapées. New York, 13 décembre 2006

Ratification

République centrafricaine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 octobre 2016
Date de prise d'effet : 10 novembre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 11 octobre 2016

Objection aux réserves formulées par Brunéi Darussalam lors de la ratification

Suède

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 octobre 2016
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 26 octobre 2016

Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits des personnes handicapées. New York, 13 décembre 2006

Adhésion

Nouvelle-Zélande

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 4 octobre 2016
Date de prise d'effet : 3 novembre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 4 octobre 2016

Exclusion territoriale à l'égard des Tokélaou

Nouvelle-Zélande

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 4 octobre 2016
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 4 octobre 2016

Ratification

République centrafricaine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 octobre 2016
Date de prise d'effet : 10 novembre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 11 octobre 2016

No. 45157. Afrique du Sud et Botswana

Convention entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement de la République du Botswana tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Gaborone, 7 août 2003

Protocole modifiant la Convention entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement de la République du Botswana tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Pretoria, 21 mai 2013

Entrée en vigueur : 19 août 2015 par notification, conformément à l'article II

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 20 octobre 2016

No. 45418. Afrique du Sud et Norvège

Convention entre la République sud-africaine et le Royaume de Norvège tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Le Cap, 12 février 1996

Protocole modifiant la Convention entre la République sud-africaine et le Royaume de Norvège tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Pretoria, 16 juillet 2012

Entrée en vigueur : 20 novembre 2015 par notification, conformément à l'article II

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 20 octobre 2016

No. 45762. Afrique du Sud et Chypre

Accord entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement de la République de Chypre tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Nicosie, 26 novembre 1997

Protocole modifiant l'Accord entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement de la République de Chypre tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec annexe et échange de notes). Pretoria, 1er avril 2015

Entrée en vigueur : 18 septembre 2015 par notification, conformément à l'article IV

Textes authentiques : anglais et grec

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 20 octobre 2016

No. 46171. Multilatéral

Accord intergouvernemental sur le réseau du chemin de fer transasiatique (avec annexes). Jakarta, 12 avril 2006

Amendements aux Annexes I et II de l'Accord intergouvernemental sur le réseau du chemin de fer transasiatique. Genève, 7 juillet 2016

Entrée en vigueur : 7 octobre 2016

Textes authentiques : chinois, anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 octobre 2016

No. 48088. **Multilatéral**

Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées. New York, 20 décembre 2006

Adhésion

République centrafricaine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 octobre 2016

Date de prise d'effet : 10 novembre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 11 octobre 2016

No. 48108. **Agence internationale de l'énergie atomique et Mauritanie**

Accord entre la République islamique de Mauritanie et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 2 juin 2003

Échange de lettres constituant un accord modifiant le Protocole à l'Accord entre la République islamique de Mauritanie et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 14 décembre 2005 et 3 avril 2012, Nouakchott, 21 février 2012, et Berlin, 19 mars 2013

Entrée en vigueur : 20 mars 2013 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 1er octobre 2016

No. 49197. **Multilatéral**

Accord international de 2006 sur les bois tropicaux. Genève, 27 janvier 2006

Ratification

Madagascar

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 octobre 2016

Date de prise d'effet : 27 octobre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 27 octobre 2016

No. 49380. **Organisation des Nations Unies et Éthiopie**

Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de l'Éthiopie concernant l'organisation du cours régional de droit international devant se tenir à Addis-Abeba, Éthiopie, du 6 février au 2 mars 2012. New York, 2 juin et 14 juillet 2011

* Échange de lettres constituant un accord prorogeant l'Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République fédérale démocratique d'Éthiopie concernant l'organisation du cours régional de droit international. New York, 28 septembre et 26 octobre 2016

Entrée en vigueur : 26 octobre 2016 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2016

No. 52619. **Allemagne et Équateur**

Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de l'Équateur concernant des mesures

supplémentaires pour la préservation des forêts/de la biodiversité dans le cadre du fonds spécial pour l'énergie et le climat. Quito, 6 février 2013 et 14 novembre 2014

Échange de notes constituant une correction du texte de l'Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de l'Équateur concernant des mesures supplémentaires pour la préservation des forêts/de la biodiversité dans le cadre du fonds spécial pour l'énergie et le climat. Quito, 26 avril et 22 juillet 2016

Entrée en vigueur : 22 juillet 2016 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 28 octobre 2016

No. 53990. **Organisation des Nations Unies et Italie**

Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République italienne sur le statut de l'École des cadres du Système des Nations Unies en Italie. Turin, 16 septembre 2003

Amendement à l'Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement italien sur le statut de l'École des cadres du Système des Nations Unies. Turin, 20 mars 2015

Entrée en vigueur : 13 août 2016, conformément à l'article 1

Textes authentiques : anglais et italien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2016

Note: Voir aussi partie I, No. 53990

Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Partie I

No. 44869. Multilatéral

Protocole d'accord établissant le Centre d'excellence régional pour la gestion des catastrophes. Nairobi, 15 août 2005

Entrée en vigueur : 18 novembre 2007, conformément à l'article 25

Participant	Ratification
Djibouti	27 mars 2007
Égypte	11 juil 2006
Kenya	28 août 2007
Ouganda	18 oct 2007
Rwanda	1er août 2007

Textes authentiques : arabe, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Centre d'excellence régional pour la gestion des catastrophes, 14 mars 2008

Correction

[La date d'entrée en vigueur a été corrigée pour se lire "18 novembre 2007, conformément à l'article 25".]

Annexe A

No. 48545. Multilatéral

Accord conférant le statut d'organisation internationale à l'Académie internationale de lutte contre la corruption. Vienne, 2 septembre 2010

Adhésion (avec réserve)

Chine (aussi à l'égard de Région administrative spéciale de Hong-Kong et Région administrative spéciale de Macao)

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement autrichien : 16 septembre 2014

Date de prise d'effet : 15 novembre 2014

Texte authentique : chinois

Traduction de courtoisie : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Autriche, 1er mars 2015

Correction

[Le titre de l'action a été corrigé comme suit: "Adhésion (avec réserve)" et le participant a été corrigé pour se lire "Chine (aussi à l'égard de la Région administrative spéciale de Hong Kong et de la Région administrative spéciale de Macao)".]

Index alphabétique

A

<hr/>	
Administration	
A-37605	39
I-44869	42
I-53964	30
Afrique	
A-27310	38
Afrique du Sud	
A-38544	39
A-45157	40
A-45418	40
A-45762	40
I-53956	29
I-53957	29
I-53958	30
I-53959	30
I-53960	30
I-53961	30
I-53962	30
I-53963	30
I-53964	30
I-53965	30
I-53966	30
I-53967	30
I-53968	30
I-53970	31
I-53971	31
I-53972	31
I-53973	31
I-53974	31
I-53975	31
I-53976	31
I-53977	31
I-53978	31
I-53979	31
Agence internationale de l'énergie atomique	
A-32963	38
A-38501	39
A-42635	39
A-48108	41
Allemagne	
A-52619	41
I-53949	29
I-53950	29
I-53951	29
I-53952	29
I-53953	29
I-53954	29
I-53980	32
I-53981	32
Angola	
A-31764	38

Argentine	
I-53965	30
I-53968	30
Armes	
A-22495	37
A-38501	39
A-42635	39
A-48108	41
Asie	
A-41607	39
Assainissement	
I-53991	33
Assistance	
I-53964	30
I-53968	30
I-53983	32
I-53989	32
Aviation	
I-53973	31

B

<hr/>	
Barbade	
I-53978	31
Belgique	
I-53982	32
I-53983	32
I-53985	32
Belize	
I-53977	31
Bénin	
I-53959	30
Biologie	
A-30619	38
A-52619	41
I-53958	30
Bolivie (État plurinational de)	
A-30619	38
Bosnie-Herzégovine	
A-521	34
Botswana	
A-45157	40
Bureaux	
I-44869	42
I-53988	32
Burkina Faso	
A-22495	37
Burundi	
A-38544	39

C

Chartes-Constitutions-Statuts	
A-38544	39
I-44869	42
I-53959	30
Chemin de fer	
A-46171	40
I-53982	32
Chine	
A-48545	42
Chypre	
A-45762	40
I-53987	32
Combustibles	
A-37605	39
Conférences-Réunions	
A-49380	41
I-53991	33
Coopération	
A-27310	38
A-52619	41
I-53949	29
I-53950	29
I-53952	29
I-53953	29
I-53954	29
I-53956	29
I-53957	29
I-53958	30
I-53959	30
I-53960	30
I-53963	30
I-53966	30
I-53967	30
I-53971	31
I-53975	31
I-53976	31
I-53980	32
I-53981	32
I-53986	32
I-53987	32
Cours d'eau-Ressources en eau	
A-9587	36
I-53991	33
Cuba	
I-53975	31

D

Danemark	
A-24643	37
A-27531	38
A-33545	39
Désarmement	
A-22495	37
Développement	

A-27310	38
I-53991	33
Djibouti	
A-44869	42
Douanes	
A-14449	36
I-53964	30
Droits de l'homme	
A-14531	36
A-14668	36
A-15410	37
A-20378	37
A-24841	38
A-27531	38
A-39481	39
A-44910	40
A-48088	41
A-9464	36

E

Education	
A-27310	38
A-49380	41
A-53990	41
I-53949	29
I-53990	33
Égypte	
A-44869	42
Energie	
A-24404	37
A-24631	37
A-24643	37
A-27310	38
A-32963	38
A-33545	39
A-42635	39
A-48108	41
A-52619	41
Energie atomique (utilisation à des fins pacifiques)	
A-32963	38
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
A-27531	38
Environnement	
A-22495	37
A-24404	37
A-24631	37
A-24643	37
A-30619	38
A-33545	39
A-37605	39
A-40214	39
A-52619	41
A-9587	36
I-53958	30
Équateur	
A-52619	41
Estonie	

A-40214	39
I-53955	29
Éthiopie	
A-49380	41
Extradition	
I-53965	30

F

Famille	
I-53950	29
I-53951	29
Fédération de Russie	
I-53967	30
Femmes	
A-20378	37
France	
A-5742	36
I-53986	32

G

Gambie	
I-53958	30
Géorgie	
A-37244	39
I-53954	29
Ghana	
A-24404	37
A-24643	37
Grèce	
I-53963	30
Guatemala	
A-14668	36
Guinée	
I-53949	29
I-53950	29
Guinée-Bissau	
A-9587	36

H

Haïti	
I-53989	32
Honduras	
I-53951	29

I

ICCPR (droits civils et politiques)	
A-14668	36
ICESC (Pacte droits économiques)	
A-14531	36

Îles Cook	
I-53970	31
Immigration	
I-53982	32
Imposition	
A-45157	40
A-45418	40
A-45762	40
I-53955	29
I-53956	29
I-53961	30
I-53970	31
I-53972	31
I-53974	31
I-53977	31
I-53978	31
I-53979	31
Indonésie	
I-53966	30
Industrie	
I-53987	32
Information	
I-53970	31
I-53978	31
I-53984	32
Iraq	
I-53971	31
Israël	
I-53987	32
Italie	
A-44004	40
A-53990	41
I-53990	33

J

Jamaïque	
I-53976	31

K

Kazakhstan	
I-53985	32
Kenya	
A-44869	42
I-53972	31
Kirghizistan	
A-24631	37
Koweït	
A-38501	39

L

Lesotho	
A-37605	39

I-53956.....	29
Liechtenstein	
I-53979.....	31
Luxembourg	
A-30619.....	38
I-53955.....	29
I-53983.....	32
I-53984.....	32

M

Madagascar	
A-49197.....	41
Mauritanie	
A-48108.....	41
Mer	
A-9587.....	36

N

Namibie	
I-53957.....	29
Non-prolifération des armes nucléaires	
A-38501.....	39
Norvège	
A-45418.....	40
Nouvelle-Zélande	
A-44910.....	40
NPT (traité non-prolifération)	
A-48108.....	41

O

Organisation des Nations Unies	
A-31764.....	38
A-49380.....	41
A-53990.....	41
I-53988.....	32
I-53989.....	32
I-53990.....	33
I-53991.....	33
Missions-Maintien de la paix	
A-31764.....	38
Organisation des Nations Unies (ONU)	
A-31764.....	38
Organisations internationales-Institutions	
A-48545.....	42
I-53959.....	30
Ouganda	
A-44869.....	42
I-53960.....	30

P

Pays-Bas (pour la partie européenne des Pays-Bas)	
I-53986.....	32
Pêche et pêcheries	
A-9587.....	36
Pérou	
A-14668.....	36
I-53952.....	29
I-53953.....	29
Police	
I-53989.....	32
Pollution	
A-37605.....	39
Pologne	
I-53984.....	32
Privilèges-Immunités	
A-521.....	34
Produits de base	
A-49197.....	41

Q

Qatar	
I-53961.....	30
Questions civiles	
A-27531.....	38
I-53989.....	32
Questions économiques	
I-53963.....	30
I-53971.....	31
I-53991.....	33
Questions financières	
A-52619.....	41
I-53949.....	29
I-53950.....	29
I-53952.....	29
I-53953.....	29
I-53954.....	29
I-53955.....	29
I-53981.....	32
Questions juridiques	
A-24404.....	37
A-24643.....	37
A-24841.....	38
A-38544.....	39
A-49380.....	41
I-53968.....	30
I-53969.....	31
Questions nucléaires	
A-24404.....	37
A-24631.....	37
A-24643.....	37
A-27310.....	38
A-32963.....	38
A-33545.....	39
A-37605.....	39

A-38501	39
A-42635	39
A-44004	40
A-48108	41
Questions pénales	
A-15410	37
A-21931	37
A-24631	37
A-24841	38
A-38544	39
A-44004	40
A-48545	42
I-53968	30
I-53969	31
Questions scientifiques	
A-27310	38
I-53975	31
I-53976	31

R

Recherche	
A-27310	38
I-53987	32
Région administrative spéciale de Hong Kong (par autorisation du Gouvernement de la République populaire de Chine)	
I-53969	31
I-53974	31
Relations culturelles	
I-53986	32
Relations diplomatiques et consulaires	
A-15410	37
I-53951	29
I-53962	30
Relations mutuelles	
I-53964	30
République centrafricaine	
A-14531	36
A-20378	37
A-24841	38
A-44910	40
A-48088	41
République de Corée	
I-53969	31
République de Moldova	
A-14449	36
République démocratique du Congo	
I-53980	32
Routes	
A-41607	39
A-5742	36
I-53985	32
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	
I-53982	32
Rwanda	
A-44869	42

S

Saint-Kitts-et-Nevis	
A-32963	38
Santé et services de santé	
A-44910	40
I-53950	29
I-53960	30
Sciences	
A-24643	37
I-53975	31
I-53976	31
Secours en cas de catastrophe	
A-24404	37
A-24643	37
I-44869	42
Sécurité	
I-53984	32
Sièges (organisations)	
I-53988	32
sociaux et culturels)	
A-14531	36
Sports	
I-53967	30
Sri Lanka	
I-53973	31
Statut de Rome	
A-38544	39
Suède	
A-24841	38
A-44910	40
Swaziland	
A-24631	37
A-27310	38
Sylviculture	
A-52619	41

T

Tadjikistan	
A-42635	39
I-53991	33
Terrorisme	
A-15410	37
A-21931	37
A-24631	37
A-44004	40
Thaïlande	
A-9464	36
Transports	
A-14449	36
A-37244	39
A-46171	40
A-5742	36
I-53973	31
I-53985	32
Travail	

I-53951.....	29
I-53957.....	29
Turquie	
A-14668.....	36
I-53981.....	32

V

Véhicules à moteur	
A-4789.....	34
Venezuela (République bolivarienne du)	
A-39481.....	39
Missions	
Missions-Maintien de la paix	
I-53989.....	32

Y

Yougoslavie (ex)	
I-53988.....	32

Z

Zambie	
A-15410.....	37
A-21931.....	37
Zimbabwe	
I-53962.....	30
I-53964.....	30

United Nations, New York
October 2016

USD \$ 20
ISBN: 978-92-1-980053-3

